

| | |
|---|-------------|
| Tai Hang Tung Integrated Family Service Centre | 大坑東綜合家庭服務中心 |
| Social Welfare Department | 社會福利署 |
| Sham Shui Po District | 深水埗區 |

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| Enquiries: 2777 3015 | 查詢電話： 2777 3015 |
| Fax: 2784 0563 | 傳真： 2784 0563 |
| Email: thtifscenq@swd.gov.hk | 電郵： thtifscenq@swd.gov.hk |

| | |
|--------------------------------------|---------------|
| Geographical Service Boundary | 服務地域範圍 |
|--------------------------------------|---------------|

| | |
|--|---|
| <i>Eastern Boundary</i> | <i>東面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Starts from the junction of Lung Cheung Road and East Rail line running southwards - Ends at the junction of Boundary Street and East Rail line | <ul style="list-style-type: none"> - 由龍翔道與東鐵線交界向南伸展 - 至界限街與東鐵線交界止 |

| | |
|---|---|
| <i>Southern Boundary</i> | <i>南面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Starts from the junction of Boundary Street and East Rail line running westwards - Ends at the junction with Maple Street Street | <ul style="list-style-type: none"> - 由界限街與東鐵線交界向西伸展 - 至楓樹街與界限街交界止 |

| | |
|---|--|
| <i>Western Boundary</i> | <i>西面分界線</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Starts from Maple Street northeastward to Fuk Wa Street turn right to Tai Po Road junction, then turn north to Sai Yeung Choi Lane, running northeastwards to junction between Woh Chai Street and Wai Chi Street to Tai Hang Sai Street, Nam Cheong Street, turns northwest into Wai Chi Street and to Pak Tin Street along Wai Chi Street Playground and Jockey Club Creative Arts Centre | <ul style="list-style-type: none"> - 由楓樹街向東北，到福華街轉右至大埔道交界，再轉北入西洋菜里，再向東北伸展至窩仔街及偉智街交界，沿大坑西街及南昌街交界向西北轉入偉智街，沿偉智街遊樂場、香港賽馬會創意藝術中心至白田街 |

| | |
|--|--|
| - along the slope of Pak Tin Street Lingnan University Hong Kong Alumni D.S.S. Primary School and ends at the slope opposite to SCAD (Hong Kong Campus) on Tai Po Road | - 沿白田街嶺南同學會直資小學山坡 至大埔道薩凡納藝術設計(香港)學 院對面以上山坡 |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <i>Northern Boundary</i> | <i>北面分界線</i> |
| - Starts from SCAD (Hong Kong Campus) of Tai Po Road going north to junction at Lung Cheung Road and running westwards along Tai Po Road to Caldecott Road and then running eastwards along Lung Yan Road (excluding SCAD (Hong Kong Campus) and Saviour Lutheran Church) | - 由大埔道薩凡納藝術設計(香港)學 院向北至與龍翔道交界沿大埔道 向西伸展至郝德傑道及沿龍欣道 向東伸展(不包括薩凡納藝術設計 (香港)學院及路德會救主堂) |
| - Ends at junction of Lung Cheung Road and East Rail line | - 至龍翔道與東鐵線交界止 |

| | |
|---|-----------------|
| Details of Geographical Service Boundary | 服務地域範圍詳情 |
|---|-----------------|

| District Council Constituency 區議會選區# | | | |
|---|--|---|--|
| Code 代號 | Name 名稱 | Part 部分 / Whole 全部 * | |
| F05 | Nam Cheong East 南昌東 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| F06 | Nam Cheong South 南昌南 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |
| F22 | Lung Ping & Sheung Pak Tin 龍坪及 上白田 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F23 | Ha Pak Tin 下白田 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F24 | Yau Yat Tsuen 又一村 | Part 部分 <input type="checkbox"/> | Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/> |
| F25 | Nam Shan, Tai Hang Tung & Tai Hang Sai 南山、大坑東及大坑西 | Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/> | Whole 全部 <input type="checkbox"/> |

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

| | <u>Public Housing Estate</u> | <u>公營屋邨</u> |
|----|---|--------------------|
| C: | Chak On Estate | 澤安邨 |
| N: | Nam Shan Estate | 南山邨 |
| P: | Pak Tin Estate | 白田邨 |
| T: | Tai Hang Sai Estate Tai Hang Tung Estate | 大坑西邨 大坑東邨 |

| | <u>Major Private Estate / Tenement</u> | <u>主要私人屋苑 / 樓宇</u> |
|----|---|---------------------------|
| B: | Beacon Heights | 畢架山花園 |
| D: | Dynasty Heights | 帝景峰 |
| E: | Emerald Twenty Eight | 翠峰廿八 |
| H: | High Park | 曉珀 |
| M: | Monte Carlton | 爾登豪庭 |
| P: | Parc Oasis | 又一居 |
| V: | Villa Carlton Village Gardens | 爾登華庭 又一村花園 |

| | <u>Streets</u> | <u>街道</u> |
|----|--|-------------------------------|
| A: | Apliu Street odd no.: No. 1-39 even no: No. 2-40 | 鴨寮街 單數 1-39 號 雙數 2-40 號 |
| B: | Begonia Road Boundary Street odd no. : No.19 -No. 99 | 海棠路 界限街 單數由 19 號至 99 號 |

| | | |
|----|--|---|
| | Berwick Street (the roundabout from Tsung Tsin Primary School to beginning of Berwick Street) | 巴域街 (崇真小學至巴域街的迴旋處) |
| C: | Caldecott Road Cassia Road Chak On Road Chak On Road South Cornwall Street odd no. : No.13 onwards even no.: No.18 onwards Cheung Sha Wan Road odd no.: No. 1-59 even no: No. 22-54 | 郝德傑道 高槐路 澤安道 澤安道南 歌和老街 單數由 13 號起 雙數由 18 號起 長沙灣道 單數 1 至 59 號 雙數 22 至 54 號 |
| D: | Dianthus Road | 石竹路 |
| F: | Fa Po Street Fung Ping Lane Fuk Wah Street odd no.: No. 1-33 | 花圃街 鳳坪里 福華街 單數 1-33 號 |
| K: | Ki Lung Street even no: No. 92-98 | 基隆街 雙數 92-98 號 |
| L: | Lung Cheung Road (up to west of East Rail Line of Kowloon Tong Station) Lung Chu Street Lung Ping Road Lung Yan Road | 龍翔道 (至東鐵線九龍塘站以西) 龍珠街 龍坪道 龍欣道 |
| M: | Magnolia Road Maple Street even no: No. 2F - 2N Marigold Road | 玉蘭路 楓樹街 雙數 : 2F - 2N 號 壽菊路 |

| | | |
|----|--|---|
| N: | Nam Cheong Street odd no. : No.223 onwards even no.: No.240 onwards | 南昌街 單數由 223 號起 雙數由 240 號起 |
| O: | Osmanthus Road | 丹桂路 |
| P: | Pak Tin Street odd no.: 1 to 33 even no.: 2 to 30 Pak Wan Street Peony Road Poplar Street odd no.: No. 21 - No. 31 even no.: No. 20 –No. 72 Pui Tak Street | 白田街 單數 1 至 33 號 雙數 2 至 30 號 白雲街 牡丹路 白楊街 單數由 21 至 31 號 雙數由 20 至 72 號 培德街 |
| R: | Rose Street | 玫瑰街 |
| S: | Sai Yeung Choi Street North odd no. : No. 189 – No. 231 even no.: No.430 - No.446 | 西洋菜北街 單數 189 號至 231 號 雙數由 430 號至 446 號 |
| T: | Tai Hang Sai Street Tai Hang Tung Road Tai Po Road odd no.: No.13-15 No.369 onwards till Caldecott Road even no.: No.6 - No.90, from Cronin Garden above to Caldecott Road Tai Woh Ping Road Tat Chee Avenue To Yuen Street Tong Yam Street Tseuk Kiu Street | 大坑西街 大坑東道 大埔道 單數 13 至 15 號 單數由 369 號至 郝德傑道 雙數由 6 至 90 號及由樂年花園對 上至郝德傑道 大窩坪道 達之路 桃源街 棠蔭街 雀橋街 |
| V: | Verbena Road | 地錦路 |

| | | |
|----|---|--|
| W: | Wai Chi Lane Wai Chi Street even no.: No. 16-38 Wai Lun Street Wistaria Road Woh Chai Street odd no.: No. 1-13 even no.: No. 2-4 | 偉智里 偉智街 雙數 16 至 38 號 偉倫街 紫藤路 窩仔街 單數 1 至 13 號 雙數 2 至 4 號 |
| Y: | Yin Ping Road Yu Chau Street odd no.: No. 59-79 even no.: No. 42-74 | 延坪道 汝州街 單數 59-79 號 雙數 42-74 號 |

| | | |
|----|---|--|
| | <u>Others</u> <i>(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)</i> | <u>其他</u> (例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等) |
| S: | Society of Boys' Centres Chak Centre School | 香港扶幼會則仁中心學校 |

Revised in January 2021

2021 年 1 月修訂